

REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTRE DE LA JEUNESSE et DU
MOUVEMENT COOPERATIF

CORRESPONDANCE

Doc
(1)

ppp
(86)

1986

Kigali, le

N° /15.17

Stencil

[Signature]

Monsieur le Ministre des Affaires
Etrangères et de la Coopération
K I G A L I.

Monsieur le Ministre des Travaux
Publics et de l'Energie
K I G A L I.

Monsieur le Ministre du Plan
K I G A L I.

Monsieur le Ministre des Finances
et de l'Economie
K I G A L I.

Monsieur le Ministre,

Référence faite à la lettre N° 3937/16.
04.03.B2/AJ du 22 Septembre 1986 émanant du Ministre des Affaires
Etrangères et de la Coopération qui transmettait la note BCE N° 144/
86 du 4 septembre 1986 de l'Ambassade de Chine à KIGALI, j'ai l'hon-
neur de vous communiquer les observations suivantes:

- Le projet d'acte de confirmation relatif à la fourniture des équi-
pements, des meubles et du matériel sportif pour le Stade National
et le bâtiment des logements des sportifs à REMERA nous paraît
incomplet étant donné que la partie Chinoise ne donne aucune indica-
tion chiffrée sur le montant global du coût des équipements qu'elle
s'engage à fournir dans le cadre du crédit de 1988 accordé au Gouver-
nement Rwandais. La partie Chinoise devrait, comme le signale le
Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération, chiffrer le
coût des équipements et matériel sportifs contenus dans le tableaux
n°1 et n° 2 de la liste des équipements qu'elle accepte de nous
accorder.

.../...

- La liste du matériel repris sur le tableau N° 1 nous semble incomplète car pour certains articles, l'auteur n'a pas tenu compte du nombre élevé des utilisateurs des terrains d'entraînement. Pour certaines rubriques, les quantités des équipements proposés par la partie Chinoise ne correspondent pas aux besoins réels des infrastructures prévues. Ainsi, nos propositions en annexe réactualisent ce tableau (annexe N° 1). Les tableaux N° 2 et 3, tels que présentés par la partie Chinoise, ~~ne subissent pas de changement~~ *sont corrects*.
- En outre, comme préconisé au cours de la première commission mixte Sino-Rwandaise tenu à Kigali en octobre 1985, dans le souci de privilégier les "avantages réciproques" des deux parties, il serait souhaitable qu'une partie du matériel et des meubles repris du tableau N° 2 de la liste des équipements à fournir par la partie Chinoise, tel que les tables, les lits et les chaises ~~soit~~ *soient* commandée sur place et que le transport des équipements devant être commandée en Chine sur ce même crédit, soit assuré en priorité par les sociétés ~~nationale~~ *Rwandaises* de transports internationaux.
- Pour ce qui est du matériel à fournir par la partie Rwandaise et repris sur le tableau N° 3 ainsi que le matériel et équipements de communication de presse dont la liste constitue l'annexe N° 2 de notre lettre, nous pensons qu'il faudrait d'ores et déjà les prévoir sur le budget de développement exercice 1987. Par ailleurs, comme demandé par le Directeur de l'ORINFOR dans sa lettre N° 1433/12.03.03.2 du 22 Août 1986, le Ministère des Transports et des Communications devra prévoir pour l'ORINFOR au moins 5 lignes de qualité téléphonique, 2 lignes Telex et 3 paires de qualité radiodiffusion.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma franche collaboration.

C.P.I. à:

- Son Excellence Monsieur le Président de la République Rwandaise
K I G A L I.
- Monsieur le Ministre des Transports et des Communications
K I G A L I.
- Monsieur le Directeur de l'ORINFOR
K I G A L I.
- Monsieur l'Ambassadeur du Rwanda à
PEKIN

Le Ministre de la Jeunesse et du Mouvement Coopératif
NDINDILYIMANA Augustin
Lt Col BEM.-

ANNEXE II

Liste du matériel et des équipements de communication et de retransmission en direct "stade national" à fournir par la partie rwandaise.

I. Studio + Cabine Technique

1. Régie à 9 voies (7/2) avec correcteurs et modulomètre. Il s'agit

- notamment :
- 3 entrées magnetophones
 - 4 entrées microphones
 - 2 sorties
 - 3 magnetophones de studio
 - 1 phonographe
 - 2 émetteurs de retransmission (50W) dont un de secours (fréquence de service 86,5 MHZ) avec antenne d'émission.
 - 1 table de studio avec 2 microphones
 - 1 dispositif d'écoute (cabine technique et studio)
 - Amplificateurs et correcteurs
 - Accessoires (tapis, horloge;
- Coût partiel : 8 Millions.

2. Salle de Montage :

- 2 magnétophones de Montage avec casque
 - Tapis et accessoires
- Coût partiel : 2 Millions.

3. Salle pour envoi des nouvelles (centre nodal)

- 1 teletypewriter branché sur le réseau P.T.T.
 - 2 teletypewriters de préparation
 - 1 panneau de correction de modulation
 - 1 système d'amplification et correction des lignes
 - 2 haut parleurs d'écoute
 - Stabilisateur de courant 380 V/220V de 5 KVA par phase
 - Alimentation continue 24 V
 - 2 racks (1 pour lignes télécom et 1 pour amplificateur, correcteur, alimentation 24 V, générateur basse fréquence de test et correction de modulation)
 - Baie de liaison
 - 1 insert téléphonique
- Coût partiel : 3,5 Millions.

4. Atelier de maintenance :

- 1 armoire pour documentation technique
- Appareil de mesures : - Multimètre, decibelmètre
transistomètre, oscilloscope
- Outillage de maintenance : - Pince, tourne-vis, fer à souder
outillage spécifiques d'entretien
mécanique des magnétophones.

* Coût partiel : 0,4 Million.

5. Salle de Presse : - 6 machines à écrire
- Table de rédaction

Coût partiel : 0,5 Million.

6. Matériel et équipement cinema, vidéo et photo

- Ecran géant de projection
- Projecteur et Eclairage cinema 16 mm et 35 mm
- Matériel vidéo : - Camera
 - Magnetoscopes
 - Analyseur d'image
 - Moniteur vidéo

Coût partiel : 15 Millions.

7. Prestations, transport et installations :

Coût partiel : 5 Millions.

TOTAL GENERAL : ± 34,5 Millions.-

ANNEXE I

=====

Liste exhaustive des matériaux sportifs à fournir par la partie
chinoise pour le Stade National et des logements des sportifs.

Cfr. Tableau n° 1.

N°	! Désignation	! Norme et modèle	! Unité	! Qté proposée	! Qté nécessaire
	!	!	!	! par la partie	! selon la par-
	!	!	!	! chinoise	! tie rwandaise
01	! Poids pour Hommes	!	! Unité	! 10	! 10
02	! Poids pour Femmes	!	! Unité	! 10	! 10
03	! Butoir en bois	!	! Pièce	! 4	! 4
04	! Disque pour Hommes	!	! Pièce	! 10	! 10
05	! Disque pour Femmes	!	! Pièce	! 10	! 10
06	! Cage de lancement de	! Avec filet	! Série	! 1	! 3
	! disque	!	!	!	!
07	! Marteau en alliage	! 7,26 Kg	! Unité	! 5	! 5
08	! Cable de marteau	! -	! -	! 10	! 500
09	! Sauts de marteau	!	! Paire	! 10	! 500
10	! Cage de lancement de	! Avec filet	! Série	! 1	! 3
	! marteau	!	!	!	!
11	! Javelot pour Femme	! -	! Unité	! 60	! 60
12	! Javelot pour Homme	!	! Unité	! 60	! 60
13	! Poteau de saut à la perche	! Avec remonte-	! Paire	! 2	! 6
	!	! barre	!	!	!
14	! Bloc de mousse de récep-	! 5 m X 5 m X 1 m	! Série	! 1	! 6
	! tion pour le saut à la	!	!	!	!
	! perche	!	!	!	!
15	! Latte de saut en métal	! 4,48 m - 4,52 m	! Unité	! 10	! 10
16	! Bac d'appel	! -	! Unité	! 4	! 4
17	! Toise de la perche en	! Eléctrique	! Unité	! 1	! 1
	! métal	!	!	!	!
18	! Planche de plasticine	! -	! Pièce	! 5	! 5
19	! Montant	! -	! Unité	! 2	! 6
20	! Latte de saut en métal	! 3,97 m - 4,02 m	! Unité	! 10	! 10
21	! Toise de saut en hauteur	!	! Unité	! 2	! 2
	! en bois	!	!	!	!

22	! Bloc de mousse de réception	! 5 m X 3 m X 1 m	! Série	!	1	!	6
23	! Haie	!	! Unité	!	100	!	100
24	! Barre de Haie	!	! Pièce	!	50	!	100
25	! Steeple-Chase pour course	!	! Pièce	!	50	!	50
	! de 3000 m	!	!	!		!	
26	! Starting-block	! pour la piste en	! Paire	!	16	!	16
	!	! Caoutchouc	!	!		!	
27	! Chronomètre électrique à	! -	! -	!	30	!	30
	! double aiguilles	!	!	!		!	
28	! Compte-tour	!	! Série	!	1	!	4
29	! Tableau d'Affichage de	!	! Série	!	2	!	4
	! point et du temps	!	!	!		!	
30	! Poteau d'arrivé	!	! Paire	!	2	!	2
31	! Faucheuse mécanique	!	! Unité	!	2	!	3
32	! Mètre à ruban en acier	!	! Rouleau	!	6	!	2
33	! Poteau de Basketball en	! panneau en verre	! Paire	!	1	!	2
	! bois	! organique	!	!		!	
34	! Poteau de Basketball	!	! Paire	!	2	!	4
35	! Panier de Basketball	!	! Paire	!	2	!	4
36	! Filet de panier	!	! Paire	!	20	!	20
37	! Ballon de Basketball	!	! Unité	!	30	!	30
38	! Appareil des 30 secondes	!	! Unité	!	1	!	6
39	! Poteau de Volleyball	!	! Paire	!	4	!	4
40	! Filet de Volleyball	!	! Unité	!	8	!	8
41	! Antenne avec la bande	!	! Paire	!	8	!	8
42	! Chaise d'Arbitre de V.B.	!	! Unité	!	1	!	2
43	! Poteaux de Tennis	!	! Paire	!	2	!	8
44	! Filet de Tennis	!	! Unité	!	4	!	8
45	! Raquette de Tennis	!	! Paire	!	5	!	50
46	! Fil de raquette	!	! Rouleau	!	20	!	20
47	! Balle de Tennis	!	! Unité	!	240	!	240
48	! Chaise d'arbitre de Tennis	!	! Unité	!	2	!	4
49	! Filet de But de Handball	!	! Paire	!	4	!	4
50	! Balle de Handball	!	! Unité	!	30	!	30
51	! Balle de Football	!	! Unité	!	50	!	50
52	! Filet de But	!	! Paire	!	3	!	6
53	! But de Football	!	! Paire	!	3	!	3
54	! Traceur	!	! Unité	!	1	!	2
55	! Haltère	! 186,3 Kg	! Paire	!	2	!	20

56	! Bloc Universel aux exercices!	! Unité	!	1	!	3	
	! physiques	!	!		!		
57	! Tapis de Chutte en éponge	! 1,33 m x 2 m	! Pièce	!	10	!	50
58	! Bâton de la course de relais!		! Unité	!	16	!	16
59	! Bande	! Mètre	! Mètre	!	500	!	500
60	! Tuyeau de Caoutchouc	!	! Mètre	!	500	!	500
61	! Terrain de lancement de	!	! Unité	!	4	!	4
	! poids	!	!	!		!	
62	! Terrain de lancement de	!	! Unité	!	2	!	4
	! disque	!	!	!		!	
63	! Escabeau pour les starter	!	! Unité	!	2	!	4
64	! Tribune pour arbitre en fin	!	! Série	!	1	!	2
	! (juge à l'arrivé)	!	!	!		!	
65	! Poteau indicateur de départ	!	! Unité	!	1	!	2
66	! Podium pour 6 personnes	! 1 - 8	! Unité	!	1	!	2
67	! Panneau indicateur d'arrivé	! 1 m - 5 m	! Série	!	1	!	2
68	! Fiche de marquage	!	! Unité	!	50	!	50
69	! Fiche de record	!	! Unité	!	5	!	5
70	! Rateau en Fer	!	! Unité	!	10	!	10
71	! Rateau en bois	!	! Unité	!	10	!	10
72	! But de Handball en bois	!	! Paire	!	2	!	4
73	! Tableau d'affichage des per-	!	! Paire	!	2	!	4
	! formances de saut en hauteur!	!	!	!		!	
74	! Bloc indicateur de distance	!	! Unité	!	25	!	25
75	! Ratelier de rangement d'Hal-	!	! Unité	!	2	!	10
	! tère	!	!	!		!	
76	! Terrase d'Haltèrophilie	!	! Unité	!	1	!	4
77	! Panion	!	! Unité	!	15	!	15
78	! Drapeau de coin de Football	!	! Unité	!	12	!	12
79	! Butor pour lancer le javelot!		! Paire	!	1	!	2
80	! Rouleau de fer	! 1,5 tonne	! Unité	!	1	!	2
81	! Indicateur de planche	!	! Série	!	2	!	2
	! d'appel	!	!	!		!	
82	! Etagère à disque	!	! Unité	!	1	!	2
83	! Etagère à poids	!	! Unité	!	1	!	2
84	! Etagère à javelot	!	! Unité	!	1	!	2
85	! Rateau en bois pour niveler	!	! Unité	!	1	!	2
	! la fosse	!	!	!		!	
	!	!	!	!		!	

LISTE EXHAUSTIVE DES EQUIPEMENTS A FOURNIE
PAR LA PARTIE RWANDAISE POUR LES
LOGEMENTS DES SPORTIFS

°	CATALOGUE	NORME ET TYPE	UNITE	QAN
	<u>Equipements de buanderie</u>			
1	machine à laver équipée de cylindre	à capacité de 15 kg de linge sec	unité	1
2	essoreuse centrifugée	à capacité de 10 Kg de linge sec	unité	1
3	séchoir électrique	à capacité de 10 Kg de linge sec	unité	1
4	fer à repasser électrique	1000 W	unité	4
	<u>II Equipements de cuisine</u>			
1	desserte à roulette	en acier inoxydable	unité	2
2	cuisinière à gaz à huit foyers	en acier inoxydable	série	1
3	four électrique		unité	1
4	pétrin mécanique électrique		unité	1
5	machine électrique à couper en tranches		unité	1
6	ensemble de réfrigérateur	à capacité de 3 T	unité	1
7	cuisinière électrique	3000W	unité	2
8	chauffe-eau électrique	3000W	unité	1

CATALOGUE	NORME ET TYPE	UNITE	QAN
armoire à vaisselle	a cadre d'acier ou en acier inoxydable	unité	4
planche à pétrissage	en acier inoxydable	unité	1
évier pour laver les poissons et les viandes	en acier inoxydable	unité	1
double-évier	en acier inoxydable	unité	1
couteaux de cuisine et ustensiles de cuisine			
vaisselle		série	165
service à vin			
litorie 7.		série	165



MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET
DE LA COOPERATION
B. P. 179 KIGALI

Kigali, le 22 SEP. 1986

No 3934/16.04.03.B2/AJ

Réf. :

Annexe :

Objet :

A traiter par
Date entrée: 23/9/86
N° Classement: 7346/n

✓ Monsieur le Ministre de la Jeunesse
et du Mouvement Coopératif
KIGALI

Monsieur le Ministre des Travaux
Publics et de l'Energie
KIGALI

Monsieur le Ministre des Finances
et de l'Economie
KIGALI

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous transmettre
ci-joint pour avis la note BCE n° 144/86 ainsi que son annexe
m'adressées en date du 4 septembre 1986 par l'Ambassade de Chine
à Kigali.

La précitée concerne le projet d'Acte
de confirmation relatif à la fourniture des équipements, de meu-
bles et du matériel sportifs pour le stade national et les loge-
ments des sportifs à REMERA.

Il vous souviendra effectivement que
lors des dernières négociations intergouvernementales sino-
rwandaises ainsi qu'à l'occasion des entretiens entre les divers
responsables rwandais et l'Ambassadeur de Chine à KIGALI, la
Partie Chinoise s'était engagée à fournir la liste desdits équi-
pements et matériel.

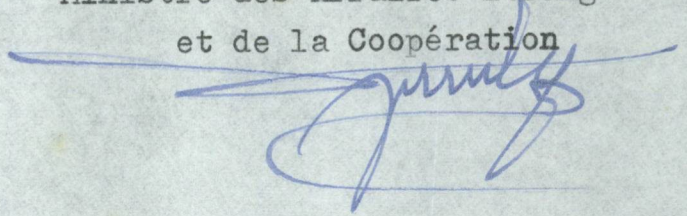
Il aurait cependant été souhaitable si
la Partie Chinoise avait également donné des indications sur le
coût chiffré de chaque élément figurant sur la liste présentée.

..../..

Je voudrais par ailleurs attirer votre attention sur le fait que pour la Partie Chinoise, tous les frais inhérents à l'acquisition et à la fourniture desdits matériels, meubles et équipements seront imputés au crédit de 1978 accordé au Gouvernement Rwandais par la République Populaire de Chine.

Une suite urgente est vivement souhaitée.

Fr. NGARUKIYINTWALI
Ministre des Affaires Etrangères
et de la Coopération

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'G. Ngarukiyintwali', is written over a horizontal line. The signature is stylized and cursive.



中 华 人 民 共 和 国 大 使 馆

BCE N° 144/86

A traiter par	AP
Date entrée	04 SEP 1986 4/7
N° Classement	16.589/16.03.B2

MINISTRE
 Ingent
 MINIFINECO
 HIJEUCOOP
 MINITRAPE
 CPT
 Prinsip
 Pimplan

L'Ambassade de la République Populaire de Chine en République Rwandaise présente ses compliments au Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération de la République Rwandaise et se référant à sa note N° 1885/16.03.B2/COOP/BILAT du 13 mai 1986, a l'honneur de lui faire part de ce qui suit:

En vertu des entretiens au cours de la 1ère réunion de la Commission Mixte Sino-Rwandaise de Coopération Economique, Technique et Commerciale tenue du 23 au 30 octobre 1985 à Kigali, la Partie Chinoise a consenti à fournir à la Partie Rwandaise une liste exhaustive des meubles et des matériaux sportifs nécessaires au fonctionnement du Stade National et des Logements des Sportifs du Rwanda, le service compétent chinois attachait toujours son attention à ce travail. A l'heure actuelle, la Partie Chinoise a achevé l'élaboration de la liste et voudrait bien que sur la base de cette liste exhaustive, nos deux Parties précisent la division du travail pour l'équipement des meubles et des matériaux sportifs du Stade National

et des Logements des Sportifs et présentent l'Acte de Confirmation qui sera effectué comme composante du Contrat d'exécution des travaux du Stade National et des Logements des Sportifs.

Le Ministère voudra bien trouver en annexe le projet de l'Acte de Confirmation de la Division du Travail des Deux Parties pour la Fourniture des Equipements, des Meubles et des Matériaux Sportifs du Stade National et des Logements des Sportifs du Rwanda ainsi que les trois tableaux. Si le Ministère n'y trouve pas d'objection, nos deux Parties procéderont à la signature du texte officiel.

Le Ministère est prié de lui donner une réponse dans les meilleurs délais.

L'Ambassade de Chine saisit cette occasion pour renouveler au Ministère les assurances de sa haute considération.



Copie Pour Information:

- Ministère de la Jeunesse et
du Mouvement Coopératif du
Rwanda
- Ministère des Travaux Publics
et de l'Energie du Rwanda

PROJET DE L'ACTE DE CONFIRMATION DE LA DIVISION
DU TRAVAIL DES DEUX PARTIES POUR LA FOURNITURE
DES EQUIPEMENTS, DES MEUBLES ET DES MATERIAUX
SPORTIFS DU STADE NATIONAL ET DES LOGEMENTS DES
SPORTIFS DU RWANDA

Au sujet de la division du travail entre la Partie Chinoise et la Partie Rwandaise pour la fourniture des équipements, des meubles et des matériaux sportifs du Stade National et des Logements des Sportifs du Rwanda, à la suite des consultations amicales des deux Parties, elles sont convenues d'un commun accord de ce qui suit:

La Partie Chinoise consent à charger la fourniture des meubles et des équipements sportifs du Stade National et des meubles des Logements des Sportifs inscrits aux tableaux N°1 et N°2 en annexe. Les dépenses seront versées dans le cadre du crédit chinois du 10 juin 1978.

La Partie Rwandaise prendra en charge les équipements de la buanderie, de la cuisine ainsi que des salles à manger des Logements des Sportifs dont le tableau N°3 est en annexe.

Le présent Acte de Confirmation est une composante du Contrat d'exécution des travaux du Stade National et des Logements des Sportifs.

Fait à Kigali, le 1986, en deux exemplaires en
langues française et chinoise, chacune des deux Parties détenant
un, les deux textes faisant également foi.

Pour la Partie Chinoise

Pour la Partie Rwandaise

LISTE EXHAUSTIVE DES MATERIAUX SPORTIFS
A FOURNIR PAR LA PARTIE CHINOISE POUR
LE STADE NATIONAL ET DES LOGEMENTS DES SPORTIFS

N°		NORME ET TYPE	UNITE	QAN
1	poids en orme à homme		unité	10
2	poids en orme à femme		unité	10
3	butoir en bois		pièce	4
4	disque en orme à homme		pièce	10
5	disque en orme à femme		pièce	10
6	cage du lancement de disque	avec le filet	série	1
7	marteau en alliage	7,26 Kg	unité	5
8	câble de marteau			10
9	gants de marteau		paire	10
10	cage du lancement de marteau	avec le filet	série	1
11	javelot à homme		unité	60
12	javelot à femme		unité	60
13	poteau de saut à la perche	avec remonte-barre	paire	2
14	bloc de mousse de réception pour le saut à la perche	5m×5m×1m	série	1
15	latte de saut en métal	4,48m—4,52m	unité	10
16	bac d'appel		unité	4
17	toise de la perche en métal	électrique	unité	1
18	planche de plasticine		pièce	5

N°		NORME ET TYPE	UNITE	QAN
38	appareil de trante secondes		unité	1
39	poteau de volleyball		paire	4
40	filet de volleyball		unité	8
41	antenne avec la bande		paire	8
42	chaise d'arbitre de volleyball		unité	1
43	poteau de tennis		paire	2
44	filet de tennis		unité	4
45	raquette de tennis		paire	5
46	fil de raquette		rouleau	20
47	balle de tennis		unité	240
48	chaise d'arbitre de tennis		unité	2
49	filet de but de hand-ball		paire	4
50	balle de hand-ball		unité	30
51	balle de football		unité	50
52	but de football		paire	3
53	filet de but		paire	3
54	traceur		unité	1
55	haltère	186,3 Kg	paire	2
56	bloc universel aux exercices physiques		unité	1
57	tapis de chute en éponge	1,33m×2m	pièce	10
58	bâton de la course de relais		unité	16

N°		NORME ET TYPE	UNITE	QAN
59	bando		mètre	500
60	tuyau de caoutchouc		mètre	500
61	terrain du lancement de poids		unité	4
62	terrain du lancement de disque		unité	2
63	escabeau pour le starter		série	1
64	tribune pour arbitre en fin		unité	1
65	plot indicateur de départ	1-8	série	2
66	podium pour six personnes		unité	1
67	panneau indicateur d'arrivée	1m—5m	série	1
68	fiche de margage		unité	50
69	fiche de record		unité	5
70	râteau à fer		unité	10
71	râteau en bois		unité	10
72	but de hand-ball en bois		paire	2
73	tableau d'affichage des performances de saut en hauteur		paire	2
74	bloc indicateur de distance		unité	25
75	ratellier de rangement d'haltère		unité	2
76	terrasse d'haltérophilie		unité	1
77	fanion		unité	15
78	drapeau de coin de football		unité	12

N°		NORME ET TYPE	UNITE	QAN
79	butoir pour lancer le javelot		paire	1
80	rouleau de fer	1,5 T	unité	1
81	indicateur de planche d'appel		série	2
82	étagère à disque		unité	1
83	étagère à poids		unité	1
84	étagère à javelot		unité	1
85	râteau en bois pour niveler la fosse		unité	1

LISTE EXHAUSTIVE DES MEUBLES A FOURNIR
PAR LA PARTIE CHINOISE POUR LE STADE
NATIONAL ET DES LOGEMENTS DES SPORTIFS

N°	CATALOGUE	NORME ET TYPE	UNITE	QAN
✓ 1	chaise pliante chromée		unité	900
✓ 2	canapé à 3 places et table à thé	deux pièces	série	14
3	canapé à 3 places et table à thé	deux pièces	série	29
✓ 4	fauteuil et table à thé	trois pièces	série	119
5	fauteuil et table à thé	trois pièces	série	25
✓ 6	chaise rembourrée - <i>do cab</i>		unité	182
7	chaise rembourrée à bras <i>import</i>		unité	18
X 8	classeur de fer	cinq pièces	série	56
✓ 9	portemanteau		unité	23
✓ 10	paravent à cadre de fer	2m de longueur	unité	10
X 11	caisse à habits	deux pièces 500cm×1800cm	série	150
12	brancard pliant de toile		unité	4
✓ 13	lit	1000cm×2200cm	unité	165
✓ 14	lit double	1400cm×2200cm	unité	4
✓ 15	lit pliant à fil d'acier	900cm×2100cm	unité	11
✓ 16	armoire à marchandises à cadre de métal	600cm×1300cm	unité	12
✓ 17	armoire à pharmacie	600cm×1200cm×1800cm	unité	4
✓ 18	table de nuit	400cm×600cm	unité	169

N°		NORME ET TYPE	UNITE	OAN
19	✓ table de réunion	700cm×1200cm	unité	24
20	✓ bureau à un caisson	700cm×1300cm	unité	182
21	✓ bureau à double caissons	850cm×1500cm	unité	18
22	✓ table ronde	900cm—1000cm	unité	20
23	✓ table à manger	900cm×2000cm	unité	18
24	✓ buffet	600cm×1800cm	unité	4
25	✓ table à préparer le plat	900cm×1500cm	unité	4
26	✓ étagère de marchandise	500cm×1200cm×1800cm	unité	124
27	✓ étagère de marchandise à cadre d'aluminium	500cm×1200cm×1800cm	unité	58
28	✓ panneau d'affichage	1200cm×1800cm	unité	16
29	✓ vitrine d'exposition		unité	3
30	toile de fenêtre		mètre	3000
31	cretonne de fenêtre		mètre	2200
32	cretonne de fenêtre		mètre	800
33	nappe	1500cm×1500cm	pièce	60
34	nappe	2000cm×3000cm	pièce	60
35	✓ fauteuil		unité	10
36	✓ échelle double en chevron	8 mètres de hauteur	unité	1
37	✓ banquette pour sportifs	300cm×3000cm×350cm	unité	50

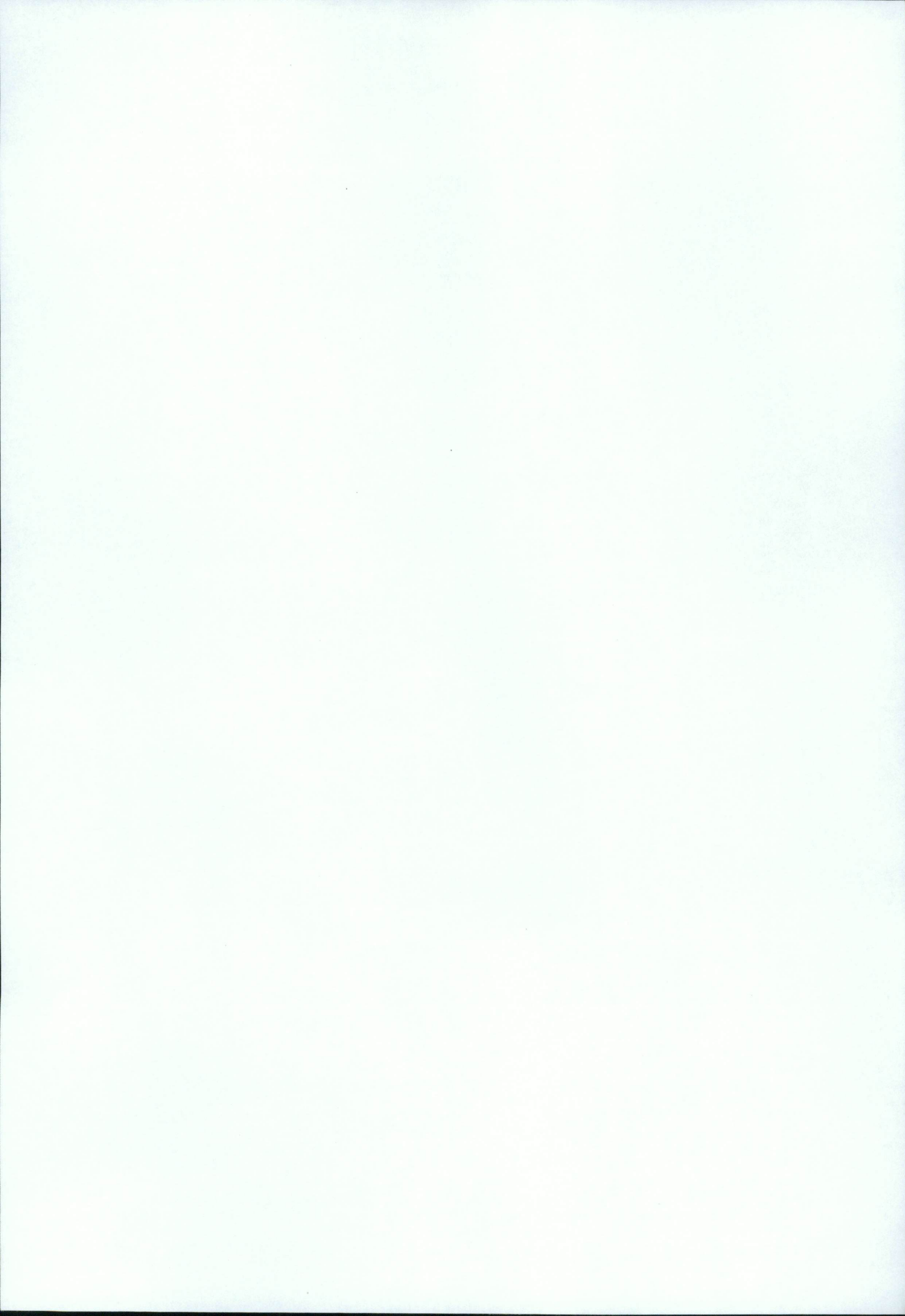
LISTE EXHAUSTIVE DES EQUIPEMENTS A FOURNIE

PAR LA PARTIE RWANDAISE POUR LES

LOGEMENTS DES SPORTIFS

N°	CATALOGUE	NORME ET TYPE	UNITE	QAN
I	Equipements de buanderie			
1	machine à laver équipée de cylindre	à capacité de 15 Kg de linge sec	unité	1
2	essoreuse centrifugée	à capacité de 10 Kg de linge sec	unité	1
3	séchoir électrique	à capacité de 10 Kg de linge sec	unité	1
4	fer à repasser électrique	1000 W	unité	4
II	Equipements de cuisine			
1	desserte à roulette	en acier inoxydable	unité	2
2	cuisinière à gaz à huit fours	en acier inoxydable	série	1
3	four électrique		unité	1
4	pétrin mécanique électrique		unité	1
5	machine électrique à couper en tranches		unité	1
6	ensemble de réfrigérateur	à capacité de 3 T	unité	1
7	cuisinière électrique	3000W	unité	2
8	chauffe-eau électrique	3000W	unité	1

N°	CATALOGUE	NORME ET TYPE	UNITE	QAN
9	armoire à vaisselle	a cadre d'acier ou en acier inoxydable	unité	4
10	planche à pétrissage	en acier inoxydable	unité	1
11	évier pour laver les poissons et les viandes	en acier inoxydable	unité	1
12	double-évier	en acier inoxydable	unité	1
13	couteaux de cuisine et ustensiles de cuisiné			
14	vaisselle		série	165
15	service à vin			
16	litterie		série	165



Museu Coop

- Correspondances

18. 07. 1985

12P
12P

/ M.J.C/ M.O /

REPUBLIQUE RWANDAISE
MIJEUCCOOP
CHANTIER DES JEUNES DE L'EST
B.P 12 GAKENKE
MURAMBI-BYUMBA

Gakoni le 19/06/1985

N° 14/15.15/02/85

Monsieur le Ministre de la jeunesse et du
Mouvement Coopératif K I G A L I

Monsieur le Ministre,

Le centre a planté les herbes fourragères pendant les mois de Février, Mars et Avril 1985. Mais comme la plantation est au bord du lac MUHAZI, elle ravagée par les hypopotames.

Nous venons de perdre plus de 40m sur 20mètres de cultures de tripsacum.

Pour sauvegarder les cultures fourragères réservées aux vaches, chèvres et moutons du chantier, j'ai l'honneur de vous demander de bien vouloir nous permettre d'engager un veilleur, afin que l'alimentation de ces animaux puissent être en quantité suffisante.

Dans l'espoir d'une suite favorable à ma requête je vous prie d'agréer Monsieur le Ministre, l'expression de ma très haute considération.

Directeur du Chantier des jeunes de l'Est

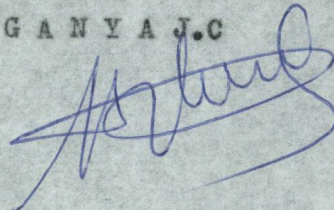
M U S A N G A N Y A J . C

C.P.I à

- Monsieur le Préfet de
Préfecture B Y U M B A

- Monsieur le Bourgmestre de la
Commune M U R A M B I

✓ - Monsieur le Fonctionnaire Dirigeant
du Chantier des jeunes de l'Est
à K I G A L I





REPUBLIQUE RWANDAISE
MIJEU COOP
CHANTIER DES JEUNES DE L'EST
B.P 12 GAKENKE
MURAMBI - BYUMBA

Gakoni; le 18/08/1985
N° 43/15.04/02/85

Anche pour info 2.12.1985

29/8/85

pour inf. et avis éventuel

A traiter par DGJ

Date d'entrée: 26/7/85

N° classement: 55-40/15.04

Bwana Encadreur w'Urubyiruko na za Koperative
Komini MURAMBI

5/8/85

Bwana Umujyanama wa Segiteri.....
Komini MURAMBI

Binyujijwe kuli Bwana Bourgmestre wa Komine MURAMBI



Bwana Encadreur,

Bwana Umujyanama,

Ikigo cy'urubyiruko cya Gakoni, cyifuza kwakira Abasore n'inku mi bashaka kwiga imyuga n'izindi nyigisho zo mu mutwe taliki ya 2 Nzeli 1985 saa mbili za mugitondo. Izo nyigisho zizamara imyaka ibili.

Duteganya kwakira abana batarenze 60 kubera ko amazu dufite ari make kandi andi ataruzura.

Kubera izo mpamvu tubasabye kumenyesha Abamilitants n'Abamilitantes ko tuzatangira kwandika ababyifuza mu Kigo i Gakoni kuli aya mataliki akulikira.

N°	SECTEUR	ITALIKI	ISABA	AHO TUZAHIBIRA
1°	GAKONI	26/08/1985	Saa tatu	C.F.J GAKONI
2°	GAKENKE	"	"	"
3°	KIRAMURUZI	"	"	"
4°	NYABISINDU	"	"	"
5°	RUBONA	"	"	"
6°	KIZIGURO	"	"	"
7°	NDATENWA	"	"	"
8°	MBOGO	27/08/1985	Satatu	C.F.J GAKONI
9°	RWIMITERERI	"	"	"
10°	MURAMBI	"	"	"
11°	KIBURARA	28/08/1985	Saa tatu	C.F?J GAKONI
12°	RWANYUBA	"	"	"
13°	GIKOMA	"	"	"
14°	RUGARAMA	"	"	"

9
Musabwe kumenyesha ababyeyi ko buli mwana wiga mu Kigo cya Gakoni agomba gutanga amafaranga 1000 y'ishuri buli mwaka n'amafaranga 800 y'imyenda ya Kostine y'ishuri.

Byadushimisha Encadreur w'urubyiruko na za Koperative aje kudutera inkunga kuli ayo mataliki.

Mbaye mbashimiye umwete muzakorana mudufasha gukangura urubyiruko rushaka kwiga imyuga.

Directeur du Chantier des jeunes de l'Est

M U S A N G A N Y A Jean-Claude.

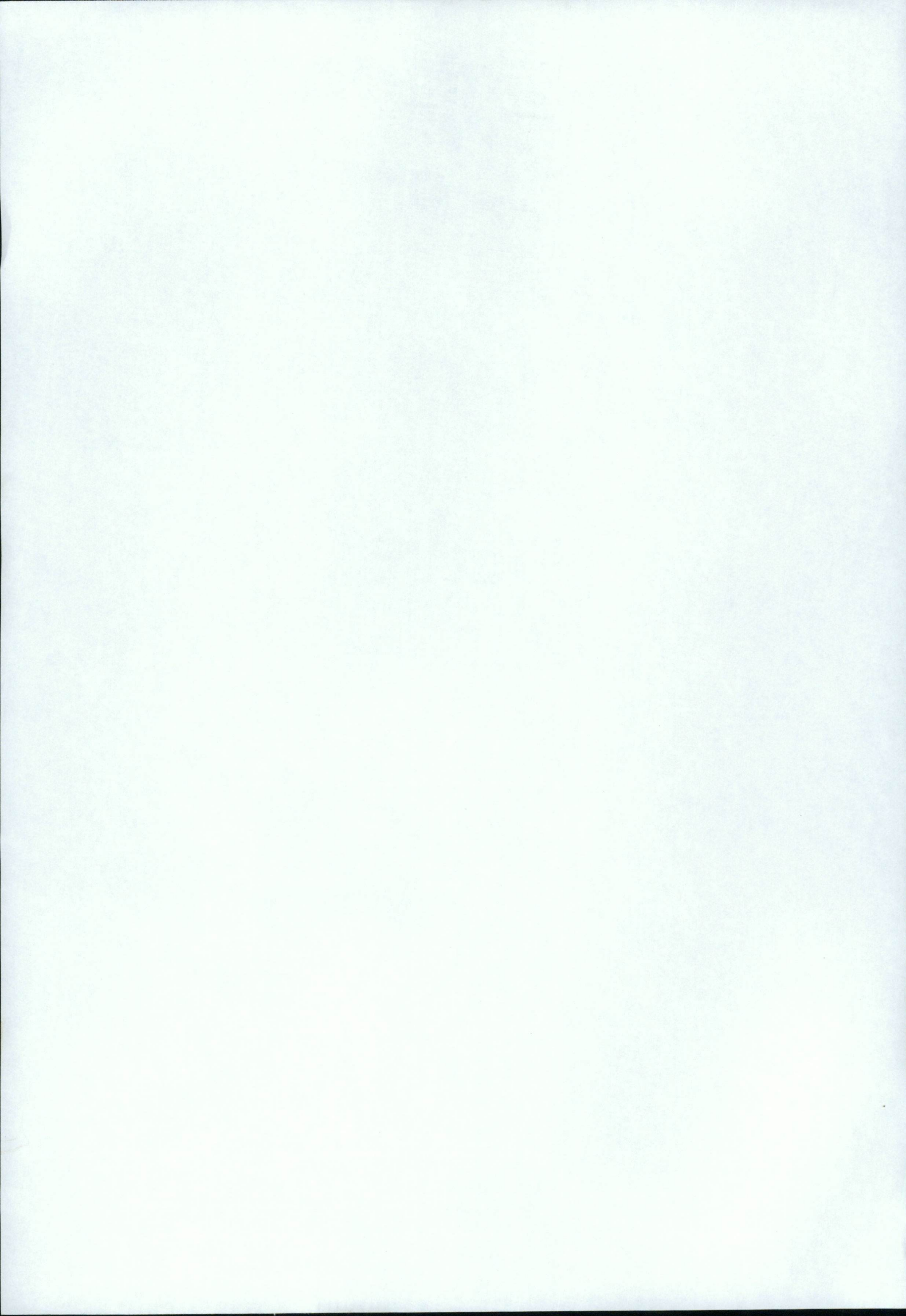
Bimenyeshejwe.

✓ - Bwana Ministre w'Urubyiruko no Gutsura za Koperative K I G A L I

- B W A N A Préfet wa Préfecture BYUMBA.

- Bwana Encadreur w'Urubyiruko na za Koperative B Y U M B A

-Bwana Encadreur w'urubyiruko na za Koperative muli S/Préfecture NGARAMA



REPUBLIQUE RWANDAISE
MIJEUCCOOP
CHANTIER DES JEUNES DE L'EST
B.P 12 GAKENKE
MURAMBI - BYUMBA

Gakoni, le 17/07/1985
N° 42/15.00/02/85

Monsieur le Ministre de la Jeunesse et
du Mouvement Coopératif KIGALI

Objet: Litige Costume:
Uniforme des Jeunes.

Monsieur le Ministre,

Plus de 48 Jeunes fréquentant le Chantier
des jeunes de l'Est, se plaignent de n'avoir pas reçu leurs uniformes alors
qu'ils ont versé 38.400 Frw à l'Ex-Directeur NDUWUMWE Michel.

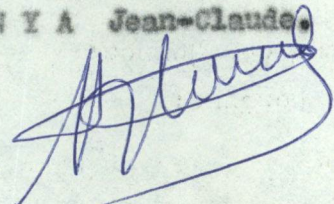
Je vous informe de cette affaire pour que
vous puissiez aider le Chantier en fournissant les uniformes promis, car ce
litige commence à pousser les jeunes et leurs parents au manque de confiance
à la Direction; qui ne dispose pas de ce fonds libérés par les Jeunes, pendant
la période du 4/11/1984 au Fin Mars 1985.

C'est un problème qu'il faut résoudre dans
l'imédiat surtout pour le moment où nous devons commencer le recrutement des
nouveaux Jeunes.

Dans l'attente d'une suite favorable à ma
requête, je vous prie d'agréer Monsieur le Ministre, l'expression de ma très
haute considération.

Directeur du Chantier des jeunes de l'Est

MUSANGANYA Jean-Claude



C.P.I à =

-Monsieur le Préfet de Préfecture
BYUMBA

- Monsieur le Bourgmestre de la
commune MURAMBI

= Monsieur le Chef de Division
Formation MIJEUCCOOP KIGALI

✓ - Monsieur le Fonctionnaire Dirigeant
du Chantier des jeunes de l'Est
MIJEUCCOOP KIGALI.

REPUBLIQUE RWANDAISE
MIJEUCOOP
CHANTIER DES JEUNES DE L'EST
B.P 12 GAKENKE
MURA MBI - BYUMBA

Gakoni, le 02/07/1985

N° 27/15.00/02/85

Monsieur le Ministre de la jeunesse et du
Mouvement Coopératif K I G A L I .

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous informer que j'ai reçu
les directives du Centre de MURAMBI contenues dans la lettre N° 2177/15.06.02
du 13 Juin 1985.

Comme nous avons réellement des retards surtout
dans les domaines ci-après.

1° Construction,

Il faut au moins ce qui suit pour la finition
des constructions déjà entamées.

50 Plaques ou triplexes

50 Sacs de ciment

30 Bidons de peinture à eau et 5 Bidons de peinture à huile

6 Bidons de mastic car les vitres se détachent à cause de la mauvaise qualité
déjà employé sur les fenêtres des classes.

2 Lattes métalliques pour la maçonnerie (6cm X 4 X 2)

10 Feuilles de vitres et un paquet de coupe-verres.

1 Fenêtre en fer grillagé de 2m 20 / 1m 87

2° Menuiserie.

Dans la menuiserie il nous faut au moins aussi

ce qui suit :

- 10 Rabots métalliques

- 2 Bidons de colle

- 30 Kgs de clous ordinaires (différentes dimensions)

- 3 Pierres à huile (meules)

3° Elevage

Actuellement la culture des plantes fourragères
est arrêtée, il nous faut de la main d'oeuvre au mois de Septembre 1985
car les jeunes entretiennent les tripsacum déjà en place.

.../...

4° Agriculture :

Pour que le Centre puisse bien réussir dans ses activités agricoles, il nous faut au moins :

- 100 Houes à partir du début Septembre 1985 et nous réserver un véhicule pendant 2 jours pour le transport d'avocatiers, caféiers et plants de géneria qui nous aidera à clôturer le domaine.

Car il nous faudra dans l'avenir du bois pour la menuiserie . Les plants se trouvent à 50 Kms dans la commune GITI.

Je crois que si nos souhaits sont satisfaits le centre pourra atteindre ses réalisations prévues pour cette année 1985 - 1986.

Je vous prie d'agréer Monsieur le Ministre, l'expression de ma très haute considération.

Directeur du Chantier des jeunes de l'Est

M U S A N G A N Y A Jean-Claude,

C.P.I à =

✓ - Monsieur le Fonctionnaire Dirigeant
du Chantier des jeunes de l'Est
K I G A L I



REPUBLIQUE RWANDAISE
MIJEUCOOP
CHANTIER DES JEUNES DE L'EST
B.P 12 GAKENKE
MURAMBI - BYUMBA

Gakoni, le 27/06/1985

N° 21/15.00/02/85

Monsieur Le Ministre de la jeunesse et
du Mouvement Coopératif K I G A L I

Monsieur le Ministre,

Comme le centre veut recruter d'autres
jeunes hommes et jeunes filles pour les deux prochaines années 1985-1987
et que le centre ne dispose pas assez de locaux de classe, je vous
demanderais Monsieur le Ministre de nous aider à doter le Chantier
d'une autre classe, d'un magasin de stockage du matériel et d'un atelier
de menuiserie appropriée.

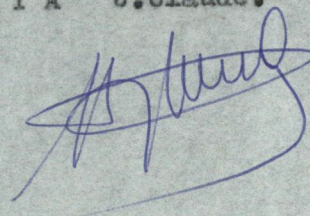
Pour cela je vous demanderais si je peux
me permettre de recruter les nouveaux jeunes, afin que le centre puisse
ouvrir une 2ème promotion dès Septembre 1985.

En attendant une suite favorable à ma requête,
je vous prie d'agréer Monsieur le Ministre, l'assurance de ma très
haute considération.

Directeur du Chantier des jeunes de l'Est.
M U S A N G A N Y A J. Claude.

C.PII à =

- Monsieur le Bourgmestre de la
Commune MURAMBI (BYUMBA)
- ✓ - Monsieur le Fonctionnaire Dirigeant
du Chantier des jeunes de l'Est
K I G A L I



Inama yatangiye i saa munani:

Abali mu nama

1° MUSANGANYA J.C Umuyobozi mukuru wa Centre

2° MUGEMANGANGO A Intumwa ya Ministre

3° MUSAFILI Onésime Umwungiriza wa Directeur

4° NTILIKWENDERA G Umwubatsi

5° IYAMUREMYE CL. Instructeur-maçon

6° HATEGEKIMANA E Instructeur-menuisier

7° MAZIMPAKA Modeste Instructeur- vétérinaire

8° MUKAGAHIMA J Assistante Sociale

9° MUSABYEYEUZU E Instructrice-tailleuse

Uretse Instructeur MUJYAKERA Benoît niwe utarabashije kuboneka kubera impamvu z'uburwayi bwe.

Directeur yatangiye inama yereka Intumwa ya Ministre abo bafatanyije kuyobora ikigo, akomeza agaragaza ingorane nyinshi ahura nazo.

Hano ntakintu na kimwe gihali kigaragaza ibyakozwe umuntu ya kwitabaza.

1° Kubura ibikoresho bihagije

2° Mu masomo nta mfasha-nyigisho zihali umwalimu yakwifashisha m'ugutanga amasomo

3° Kubura planification y'ibigomba gukorwa muli iyi Chantier

4° Umwuka mubi mu Kigo (Discipline)

5° Kwakira abanyeshuli b'umwaka utaha

6° Imyenda y'ishuli (Uniforme)

7° Umwungiriza wa Directeur.

Ngize zimwe mu ngorane nasaba ko twakwigira hamwe mukamfasha kuzishakira umuti mukandusobanurira uko bikwiye kugenda.

Intumwa ya Ministre (Fonctionnaire Dirigeant) yatwibukije muli bimwe by'ibyifuzo byafashwe igihe Ministre aherutse gusura ibigo byose by'urubyiruko anavuga ibi bikurikira babonye kuli Chantier des jeunes de l'Est.

UBUHINZI: Basanze ikigo cyali cyaragerageje uretse ko bitali kuli gahunda nta plan d'exploitation yasaga nkaho ikurikizwa.

PARCELLE DU CENTRE: Basabye ko bazayizitiza yose imiyenzi cyangwa ibindi biti bisanzwe.

MENUISERIE Mbere yuko hakorwa ibintu bigurishwa, hakwiye gukorwa ibikoresho by'ikigo ameza, intebe, étagère n'ibindi byo mu biro.

FORMATION Hakwiye kubaho imyeteguro ihagije mbere yo gutanga amasomo. Ministre yasanze ko buli Instructeur akwiye kugira nibura udutabo yigishiriza mo; akuramo inyigisho ijyanye n'ubwenge bw'abana.

Directeur agomba kuzuzura kenshi inyigisho itangwa na buli Instructeur.

Gukora inama kenshi ibyagezwe ho bikagezwa kuli Ministre limwe m'ukwezi kandi igihe cyose.

SPORTS Ministre yasabye ko habaho ibibuga by'imikino bihagije bakoreraho imyitozo kandi bigategurwa n'abanyeshuli.

Intumwa ya Ministre yatubwiye ko ibyo atugejejeho bizoherezwa mu nyandiko y'ibikubiye muli Rapport ya visites Ministre yakomeye mu bigo byose.

AMABWIRIZWA YATANZWE Y'UYUMWAKA (les directives)

Muli Chantier Est: -Mugihe hataraboneka amazu yakira abana(dortoirs) bazihugurira hano, hazakomezwa ihugurwa ry'imyaka ibili(formation en longue durée)

- M'ubwubatsi amazu y'ubworozi agomba kurangira vuba
- M'ububaji hakwiye gukorwa ibikoreho byo mu mazu no mu biro
- Ubuhinzi hagomba ~~ihungu~~ ihagiye babaha ibikoreho kugira ngo bahinge ibyatsi by'amatungo, bakore utulima tw'imboga, bafate neza ibiti bafite bahinge n'imyaka ngandura rugo.

- Centre igomba kwita cyane ku mashyira hamwe kandi igashakashaka n'andi mashya.

- M'ubworozi bakwiye gukora uko bashoboye bugatangira muli uyu mwaka wa 1985.

- Mu byerekeye sports, hasabwe ko habaho ibibuga by'imikino y'ubwoko bwose, bashobora gukina.

- Ubudozi; bugomba kwitabwaho bugashyikirwa kandi bakabuhabikoreho bukeneye .

Intumwa ya Ministre yakomeje ijamba ibaza niba kubaka za Dortoirs, magasin, silo, atelier na classe bizashoboka nkuko amabwiriza abidusaba.

Naho ikibazo cy'ububaji nawe azakurikirana ibikoreho byasabwe bikaza nabo bagakora ibyo basabwe.

Ku ikibazo cyo kwaka ibikoreho inama yatanze icyifuzo ko mbura hagombye kubaho isurwa(visite) buli mwaka mbere yo gutegura budjet muli za centres, bakagenda bandika ibyo bakeneye noneho ibikoreho byaboneka bakabitanag bakurikije liste bafashe hatagombye inyandiko ya buli gihe.

Ikibazo cy'imfasha-nyigisho (Documentation) Intumwa ya Ministre yavuze ko baliho bashakisha ibitabwaho, uko bizajya biboneka baza byohereza mu ma Centres, natwe tugomba kwiyambaza hanze nko muli Inades no muli Bureau Pédagogique.

Itindi babasaba nko kubakaza byaba byiza bikoze nkuko babishaka.

Inama yavuze ko icyo kubaka byashoboka aliko ikibazo ni uko nta Devis dufite y'ibizakorwa ngo turebereho, uko bateganya kuzakorwa. Ndetse bagombye gutegura amafaranga azabikora mbere y'igihe, batagombye kwiyambaza abanyeshuli m'uruhare runini.

Abashinzwe ubwubatsi barabaza niba hazakoreshwa amatafari ahiye cyangwa se rukarakara, barasobanura ko ni biramuka bibaye iby'abanyeshuli bizafatanyirizwa igihe kirekire cyane ngo byuzure. Urugero ni uko bazabanza kubamba amatafali no kubanza kubigisha ubwo bazaba bagatangira, kuzaba kubyigiraho.

Intumwa ya Ministre yasubije ko ubwo muli Centre y'IGATI bagiye kuhasana bahubaka neza ni ukuvugaga ko hazaboneka amatafali y'imfabusa tuzareba ukuntu yazagera hano noneho abe ari yo mutangiriraho.

Fonctionnaire Dirigeant yabajije abali mu nama niba kwakira abana umwaka utabwaho bitaba ngombwa kugira ngo bazashobore gufatanya n'abafundi

Inama yasubije ko ikibazo cyangombwa kandi cyihutirwa, kugira ngo bikorwe ali uko hakubakwa amazu mbere y'uko abana baza cyane cyane Ishuli na Atelier ndetse na magasin y'ibikoresho, ibintu bikabona bigakorwa.

Naho kubyerekeye amazu y'ubworozi barabaza niba amzu azubakwa ali ariya gusa ntayandi.

Fonctionnaire Dirigeant aravuga ko hazubakwa amazu y'inkwavu n'udusika tuzajya dutandukanya amatungo.

Ushinzwe ubworozi arasaba ko ubwo kworora inkwavu bisa n'agateganyo, ubwo zi zasimburwa n'inka hali hakwiye utuyungiro bakareba uko bazatereka utuzu tw'inkwavu ku matafali, noneho bazashaka kuzimura bikaborohera.

Inama yasanze mu gutangira bahera ku nkwavu 20, aliko hakaba hali n'utuzu tundi dutegereje inkwavu zishobora kwiyongera vuba dore ko zibyara buli kwezi. Ushinzwe production muli Ministère niwe uzagena uburebure bw'ako kayungiro bazakoresha bubaka.

Fonctionnaire Dirigeant arasaba ko hakwiye rapport inonosoye ikozwe na Vétérinaire, kugira ngo tumenye mbere y'igihe ibibura, n'ibigomba gukorwa hakurikijwe ibizororwa Inkwavu, Ihene; Intama n'Inka.

Icyifuzo cy'inama kubyerekeye guhinga ibyatsi, bifujye ko bakoresha abakozi kuburyo byaba nko gupatana (amakatala) kugira ngo byihute, ntibigere hagati ngo bihagarare, kuko iyo bihagaze ahahinzwe mbere haratsiba.

Ushinzwe ubworozi avuze ko, baramutse barangije gukinga inzu y'ubworozi bashobora kuba batangiye bagatangirira ku hene 10 n'intama 10 zikajya ziragirwa muli parcelle. yakomejye asaba ko aho ihene zizaba amadirisha yazakorwa kuburyo, bwijye hakingwa ku manywa hagakingurwa kugira ngo hajye mo umwuka n'urumuli bihagijye, kandi ntizicwe n'imbeho ya nijoro? Hakenewe rero za Triplexes n'amapata.

Amashyirahamwe : Intumwa ya Ministre yasabye ko habaho isurwa ry'amashyirahamwe ubu aliho kandi bakayashyigikira. Mu bikoresho bimwe amashyirahamwe akeneye Ministère izabigura maze centre ibihe ababikeneye bunve ko natwe tubitayeho.

Kuli icyo kibazo inama yigf uje ko hali hakwiye kubaho Essence yorohereza Directeur n'ugusura ayo mashyirahamwe nibura litiro 50 buli kwezi Directeur akaba ayifite hafi.

LES RECOMMANDATIONS

UBWUBATSI: Ushinzwe ubwubatsi arifuza kohakwiye inkunga ku banyeshuli biga hano mu byo kubaka hakaba nka abafundi bake bo hanze, abanyeshuli bakaba babajya hagati bubaka, bakabareberaho bitsyo bakaboneraho gukora imyutozo y'ubwubatsi.

Fonctionnaire Dirigeant yasubije agira ati: nko m'ugukinga inzugitwazanye hagomba abafundi babili bazafatanyana na Gabriel, hamwe n'abanyeshuli kugira ngo imilimo yihute.

UBUBAJI: Kugira ngo dushobore gukora ibintu byiza bigaragara, twasabaga ko igihe cy'ububaji (amasomo) cyakongerwa. Mwaduha ibikoresho ngombwa twasabye kugeza nubu tutarabona. Ushinzwe ububaji yasabaga nibura umukozi umwe wo gukora muli atelier. Yateguye umushinga winjiza amfaranga (umusaruro) yagujije

.../...

3.

Yateguye umushinga winjiza amafaranga (Umusaruro) yagujije amafaranga ashobora kuzakoreshwa aramutse abonetse.

Yakomeje asohanura ko icyo ashaka kugeraho nuko yatera Centre inkunga mukugira ngo centre yihaze mu mutungo wayo (autosuffisance).

Ayo mafaranga kandi ashobora kuzagurwa no bimwe mu bishobora gukenerwa byihutirwa byo muri atelier.

Fonctionnaire Dirigeant yavuze ko iyo agejeweho rapport isaba ibikoresho ayohereye muri Division et Production niba bazi rero impamvu zituma ibintu bitaboneka vuba.

Ushinzwe ububaji yakomeje ijamba agira ati: akenshi iyo dusabye ibikoresho runaka batuzanira ibyo tudakenye cyane urugero Twasabye imisumali yo muri Formation mwe muduha ibisumali bitari byo muri ubwubatsi.

Dusabye colle kandi aliyo twabonaga yihutirwa, mwe mutwoherereza venis Dusabye za serre-joints nto muduha ibirebire.

COUTURE:

Ushinzwe ubudozi muri centre yasabye ko utuvis (des vis) twasigaye kugira ngo tudode bisanzwe byaba muri bimwe byakwihutirwa ~~ikurikira~~

CUISINE

Fonctionnaire Dirigeant yasabye ko bareba ukuntu ba basaba muri Catholique Service Relief, Directeur aliye wigiriyeyo, ahari bashobora kubaha.

DIRECTEUR ADJOINT:

Intumwa ya Ministre yasobanuye bihagije akazi k'umungiriza wa Directeur ko igihe Directeur adahari ari umusimbura ukomeza imilimo ashinzwe. Ashobora gufata ibyemezo byose abona ari ngombwa byateze Centre imbere kandi fitiye centre akamara.

Igihe Directeur adahari abanyeshuri, abakozin'abandi bese bafatanyije umulimo bagomba kumwubaha nkuko babikorera Directeur iyo ahari.

UMWUKA MURI MURI CENTRE.

Directeur yasabye ko ~~abantu~~ abantu bavuye ibintu byabereye mu Kigo, hanze kubatabashinzwe, bagarageza kubireka, bagakora akazi kabashinzwe gusa.

urugero: nkubu nirukanye umwana hano, hari impamvu zigaragara bese bazi,

Instructeur ntiyagombye kujya kumuburanira hanze ngo nirukanye runaka, kuko ibyo bikurura umwuka utari mwiza hano no hanze..

Intumwa ya Ministre yunze no asaba ko ibyo bitari bikwiye kubaho, ahubwo akakozzi bakwiye kubahana, bagasenyera umugenzi wawe ku kazi.

Intumwa ya Ministre yasabye ba Instructeurs IYAMUREMYE na HATEGEKIMANA kwisubiraho bakagaruka mu nzira nziza y'ubwunvikane.

Inama yuwo munsu ntiyibagiwe ibibazo by'abanyeshuri.

.../...

Ibibazo by'abanyeshuli.

- 1° Uniforme (imyenda y'ishuli)
- 2° Sports
- 3° Attestations
- 4° Cuisine
- 5° Ibihano by'abavakure
- 6° Guhitamo amasomo (Section).

Dore ibibazo bahawe n'intumwa ya Ministre ku bibazo bili haruguru.

1/ Ibibazo bya Uniforme bazabaha ibitambaro, ubwo Ministere niyo izihombera Ubwo n'abatarayatangira nabo basabwe kugira vuba bakayatangira. Ntabwo bizarenga ukwezi ibitambaro bitarabageraho. Imyenda ni iyanyu bwite, muzatanga amafa ranga 800 Frw babahe ibitambaro muzakuramo Kostime 2.

2/ Twakoze Komande y'imipira naza filet z'amupira w'intoki nibiza tuzabaha aliko kandi mukwiye no gushaka ibibuga, muzajya mukiniraho.

Nabo ku myenda ya Sport musaba, muzabanze mukore amakipe, muhure n'abandi kenshi, nitubona mumaze kubimenya, niho natwe twayibesabira aliko mufite Ikiye iswi.

3/ Kukibazo cyaza Attestations, bizumvikana ko hali igihe babafatira munzira nihaboneka igihe tuzazandika bateraho kashet ya Ministereneneho basibaha muje muzitwaza.

4/ Ikibazo cya Cuisine ikibazo aho kili n'ukubona ibyo mwigiraho guteka ntabwo ari ubushake buke bwa Mwalimu wanyu nkuko mubivuga, ahubwo ni amikoro make . Kandi tuzakomeza gushakashaka nibiboneka tuzabibaha.

Nabo kuvuga ko bihera mu magambo gusa natwe si twe.

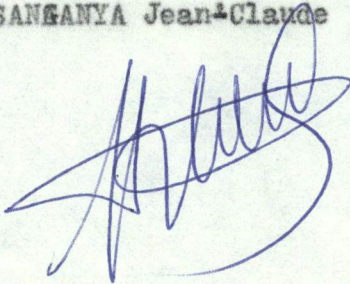
5/ Ikibazo cy'abaturuka kure, twese uko mutubona ntitwize g hafi, hali kure cyane aliko kandi mwibuke mufite igihe gato nacyo kidahagije kubera ko mutangira i saambili. None se ko mugomba gutangirira kimwe, uwakererewe muravugaga ko bamusubirira no wenyine, murumve ko aho bidashoboka mumasomo, byaba byiza rero twese mugiyeye mwizindura mukazakare kandi kugihe giteganijwe. Mukwiye kwiga mushyizeho umwete, ntabwo hano ari ahantu ho kuza kwihisha imilimo yo m'urigo, mwaje gukora no kwiga.

6/ Ikibazo cyo guhitamo amasomo; Programme ya MINISTERE iteganya ko mugomba gukurikira amasomo yose, atangwa muri Chantier.

Inama yarangije imilimo yayo isha kumi n'ebiyili n'igice za ni mugoroba, Intumwa ya Ministere ishimira abaraho mu nama ubwitonze bakoranye inama no kuzazirirako ibyagezweho.

Umuyobozi w'inama

MUSANGANYA Jean-Claude



Rapporteur

MUSAFILI Onésime

